

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Retro-Küchenwaage PC-KW 1247

Retro Kitchen Scale • Retro keukenweegschaal • Balance de cuisine rétro
Báscula de cocina retro • Bilancia da cucina retrò • Waga kuchenna retro
Retro konyhai mérleg • Кухонные весы в стиле ретро • سخان ماء زجاجي



DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite	3
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page	4
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	5
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page	6
ESPAÑOL	Manual de instrucciones	Página	7
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina	8
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona	9
MAGYARUL	Használati utasítás	Oldal	11
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации	стр.	12
العربية	دليل التعليمات.....	صفحة	13

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



ACHTUNG:

Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht, denn sie ist ein Messinstrument. Lassen Sie sie nicht fallen und belasten Sie sie nicht oberhalb ihres maximalen Messbereiches.

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
3. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Spülen Sie die Schüssel unter warmen, fließendem Wasser ab und trocknen Sie diese anschließend gut ab.

Montage

1. Entfernen Sie die beiden Muttern und die Schrauben vom Haltekreuz.
2. Montieren Sie das Haltekreuz für die Schüssel mit den zuvor entfernten Schrauben und Muttern am Gerät. Achten Sie darauf, dass Sie die Löcher mit den Vertiefungen verwenden.

Benutzung des Gerätes

Das Gerät wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.

1. Stellen Sie das Gerät einen festen, ebenen Untergrund.
2. Legen Sie die Schale in das Haltekreuz.
3. Kontrollieren Sie die Position des Zeigers:
Der Zeiger soll im unbelastetem Zustand in der 12-Uhr-Position stehen. Ist dies nicht der Fall, korrigieren Sie die Stellung des Zeigers. Drehen Sie dafür am Stellrad an der Oberseite des Gerätes. Achten Sie darauf das Stellrad dabei **nicht** von der Schraube abzdrehen.
4. Legen Sie das Wiegegut in die Mitte der Schale. Wenn sich der Zeiger nicht mehr bewegt, können Sie das Gewicht an der Skala ablesen.
5. Um eine weitere Zutat hinzuzufügen und diese auszuwiegen, bringen Sie den Zeiger wieder in die 12-Uhr-Position. Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.

Reinigung



ACHTUNG:

Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser!

- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen, oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die abnehmbare Schüssel können Sie im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel reinigen. Trocknen Sie die Schüssel anschließend gut ab.

Technische Daten

Modell:.....PC-KW 1247
Messbereich:.....20 g bis 5 kg
Nettogewicht:ca. 1,3 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.



CAUTION:

Handle the scale with care because it is a measuring instrument. Do not drop it and do not load it above its maximum measuring range.

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material and cardboard packaging.
3. There may still be dust or production residues on the appliance. Rinse the bowl under warm running water and then dry it well.

Assembly

1. Remove the two nuts and the screws from the holding cross.
2. Mount the holding cross for the bowl on the appliance with the previously removed screws and nuts. Make sure that you use the holes with the recesses.

4

Using the Appliance

The appliance is designed to display the weight of food and ingredients.

1. Place the appliance on a firm, level surface.
2. Place the bowl in the holding cross.
3. Check the position of the pointer:
The pointer should be in the 12 o'clock position when unloaded. If this is not the case, correct the position of the pointer. To do this, turn the adjusting wheel on the top of the appliance. Be careful **not** to unscrew the adjusting wheel from the screw.
4. Place the item to be weighed in the centre of the bowl. When the pointer stops moving, you can read the weight on the scale.
5. To add another ingredient and weigh it out, bring the pointer back to the 12 o'clock position. If you now add more ingredients, their weight will be displayed.

Cleaning



CAUTION:

Do not immerse the appliance in water for cleaning!

- Only use a moderately damp cloth to clean the outside of the appliance.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- You can clean the removable bowl in warm rinse water with a little hand dishwashing liquid. Dry the bowl well afterwards.

Technical Data

Model:.....PC-KW 1247
Measuring range:20 g to 5 kg
Net weight: approx. 1.3 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.



LET OP:

Behandel de weegschaal voorzichtig, want het is een meetinstrument. Laat hem niet vallen en belast hem niet boven het maximale meetbereik.

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal en kartonnen verpakkingen.
3. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Spoel de schaal af onder warm stromend water en droog hem daarna goed af.

Montage

1. Verwijder de twee moeren en de schroeven van het bevestigingskruis.
2. Monteer het bevestigingskruis voor de schaal op het apparaat met de eerder verwijderde schroeven en moeren. Let erop dat u de gaten met de uitsparingen gebruikt.

Gebruik van het apparaat

Het apparaat is ontworpen om het gewicht van voedsel en ingrediënten weer te geven.

1. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Plaats de schaal in het bevestigingskruis.
3. Controleer de positie van de wijzer:

De wijzer moet in de 12 uur-stand staan als het apparaat is uitgeladen. Als dit niet het geval is, corrigeer dan de stand van de wijzer. Draai hiervoor aan het stelwiel aan de bovenzijde van het apparaat. Zorg ervoor dat u het stelwiel **niet** van de schroef losdraait.

4. Plaats het te wegen voorwerp in het midden van de schaal. Wanneer de wijzer stopt met bewegen, kunt u het gewicht op de weegschaal aflezen.
5. Om nog een ingrediënt toe te voegen en te wegen, brengt u de wijzer terug naar de 12 uur-stand. Als u nu meer ingrediënten toevoegt, wordt het gewicht ervan weergegeven.

Reiniging



LET OP:

Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder in water!

- Gebruik alleen een matig vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- U kunt de afneembare kom schoonmaken in warm spoelwater met een beetje handafwasmiddel. Droog de kom daarna goed af.

Technische gegevens

Model:PC-KW 1247
 Meetbereik:20 g tot 5 kg
 Nettogewicht:ong. 1,3 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.



ATTENTION :

Manipulez la balance avec précaution car c'est un instrument de mesure. Ne la laissez pas tomber et ne la chargez pas au-delà de sa plage de mesure maximale.

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage et les emballages en carton.
3. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Rincez le bol sous l'eau chaude courante, puis séchez-le bien.

Montage

1. Retirez les deux écrous et les vis de la croix de maintien.
2. Montez la croix de maintien du bol sur l'appareil à l'aide des vis et des écrous retirés précédemment. Veillez à utiliser les trous avec les évidements.

Utilisation de l'appareil

L'appareil est conçu pour afficher le poids des aliments et des ingrédients.

1. Placez l'appareil sur une surface ferme et plane.
2. Placez le bol dans la croix de maintien.
3. Vérifiez la position de l'aiguille :
L'aiguille doit être en position 12 heures lorsqu'elle est déchargée. Si ce n'est pas le cas, corrigez la position de l'aiguille. Pour ce faire, tournez la molette de réglage située sur le dessus de l'appareil. Veillez à ne pas dévisser la roue de réglage de la vis.
4. Placez l'objet à peser au centre du bol. Lorsque l'aiguille cesse de bouger, vous pouvez lire le poids sur la balance.
5. Pour ajouter un autre ingrédient et le peser, ramenez l'aiguille sur la position 12 heures. Si vous ajoutez maintenant d'autres ingrédients, leur poids s'affichera.

Nettoyage



ATTENTION :

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer !

- Utilisez uniquement un chiffon modérément humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage tranchants ou abrasifs.
- Vous pouvez nettoyer le bol détachable dans de l'eau de rinçage tiède avec un peu de liquide vaisselle à la main. Séchez ensuite bien le bol.

Données techniques

Modèle :PC-KW 1247
Plage de mesure :20 g à 5 kg
Poids net :env. 1,3 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.



ATENCIÓN:

Manipule la balanza con cuidado porque es un instrumento de medición. No la deje caer y no la cargue por encima de su rango máximo de medición.

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno y el embalaje de cartón.
3. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Aclara el cuenco bajo el grifo de agua tibia y luego sécalo bien.

Montaje

1. Retire las dos tuercas y los tornillos de la cruz de sujeción.
2. Monte la cruz de sujeción de la cuenca en el aparato con los tornillos y tuercas retirados anteriormente. Asegúrese de utilizar los agujeros con los huecos.

Uso del aparato

El aparato está diseñado para mostrar el peso de los alimentos y los ingredientes.

1. Coloque el aparato sobre una superficie firme y nivelada.
2. Colocar el cuenco en la cruz de sujeción.
3. Compruebe la posición de la aguja:
La aguja debe estar en la posición de las 12 horas cuando está descargada. Si no es así, corrija la posición de la aguja. Para ello, gire la rueda de ajuste situada en la parte superior del aparato. Tenga cuidado de **no** desenroscar la rueda de ajuste del tornillo.
4. Coloque el objeto a pesar en el centro del cuenco. Cuando la aguja deje de moverse, podrá leer el peso en la balanza.
5. Para añadir otro ingrediente y pesarlo, vuelva a colocar la aguja en la posición de las 12 horas. Si ahora añade más ingredientes, se mostrará su peso.

Limpieza



ATENCIÓN:

¡No sumerja el aparato en agua para limpiarlo!

- Utilice únicamente un paño moderadamente húmedo para limpiar el exterior del aparato.
- No utilice productos de limpieza afilados o abrasivos.
- Puede limpiar la cuenca extraíble en agua tibia con un poco de líquido lavavajillas a mano. Secar después bien el cuenco.

Datos técnicos

Modelo:PC-KW 1247
Rango de medición:de 20 g a 5 kg
Peso neto:aprox. 1,3 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.



ATTENZIONE:

Maneggiare la bilancia con cura perché è uno strumento di misura. Non farla cadere e non caricarla oltre il suo campo di misura massimo

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, come fogli, materiale di riempimento e imballaggi di cartone.
3. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Sciacquare la scodella sotto acqua corrente calda e poi asciugarla bene.

Montaggio

1. Rimuovere i due dadi e le viti dalla croce di supporto.
2. Montare la croce di sostegno della scodella sull'apparecchio con le viti e i dadi precedentemente rimossi. Assicurarsi di utilizzare i fori con gli incavi.

Uso dell'apparecchio

L'apparecchio è progettato per visualizzare il peso degli alimenti e degli ingredienti.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana.
2. Posizionare la scodella nella croce di supporto.
3. Controllare la posizione della lancetta:
La lancetta dovrebbe essere nella posizione delle ore 12 quando viene scaricata. Se questo non è il caso, correggere la posizione della lancetta. Per fare questo, girare la ruota di regolazione sulla parte superiore dell'apparecchio. Fare attenzione a **non** svitare la ruota di regolazione dalla vite.
4. Posizionare l'oggetto da pesare al centro della scodella. Quando la lancetta smette di muoversi, è possibile leggere il peso sulla bilancia.
5. Per aggiungere un altro ingrediente e pesarlo, riportare la lancetta alla posizione delle ore 12. Se ora si aggiungono altri ingredienti, il loro peso verrà visualizzato.

Pulizia



ATTENZIONE:

Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia!

- Usare solo un panno moderatamente umido per pulire l'esterno dell'apparecchio.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- Si può pulire la scodella rimovibile in acqua calda con un po' di detersivo per piatti. Asciugare poi bene la scodella.

Dati tecnici

Modello:PC-KW 1247
Campo di misura:da 20 g a 5 kg
Peso netto:ca. 1,3 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.



UWAGA:

Z wagą należy obchodzić się ostrożnie, ponieważ jest to przyrząd pomiarowy. Nie upuszczaj jej i nie obciążaj powyżej jej maksymalnego zakresu pomiarowego.

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające i opakowania kartonowe.
3. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Oplucz miskę pod ciepłą bieżącą wodą, a następnie dobrze ją wysusz.

Montaż

1. Zdjąć dwie nakrętki i śruby z krzyżaka mocującego.
2. Zamontować krzyżak mocujący miski na urządzeniu za pomocą uprzednio wykręconych śrub i nakrętek. Upewnij się, że użyto otworów z wgłębieniami.

Korzystanie z urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do wyświetlania wagi żywności i składników.

1. Umieść urządzenie na twardej, równej powierzchni.
2. Umieść miskę w krzyżu podtrzymującym.
3. Sprawdzić położenie wskazówki:
Wskazówka powinna znajdować się w pozycji godziny 12 po rozładowaniu. Jeśli tak nie jest, należy skorygować położenie wskazówki. W tym celu należy obrócić pokrętkę regulacyjną znajdującą się w górnej części urządzenia. Należy uważać, aby **nie** odkręcić kółka regulacyjnego od śruby.
4. Umieść ważony przedmiot na środku miski. Gdy wskazówka przestanie się poruszać, możesz odczytać wagę na wadze.
5. Aby dodać kolejny składnik i zważyć go, ustaw wskazówkę z powrotem w pozycji godziny 12. Jeśli teraz dodasz kolejne składniki, ich waga zostanie wyświetlona.

Czyszczenie



UWAGA:

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia!

- Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia używaj wyłącznie umiarkowanie wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Wyjmowaną misę można czyścić w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do ręcznego mycia naczyń. Następnie dobrze wysuszyć miskę.

Dane techniczne

Model:.....PC-KW 1247
Zakres pomiarowy:.....od 20 g do 5 kg
Masa netto:ok. 1,3 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.



VIGYÁZAT:

A mérleggel óvatosan bántson, mert az egy mérőműszer. Ne ejtse le, és ne terhelje a maximális mérési tartomány felett.

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliát, töltőanyagot és kartoncsomagolást.
3. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Öblítse le a tálat folyó meleg víz alatt, majd jól szárítsa meg.

Összeszerelés

1. Távolítsa el a két anyát és a csavarokat a tartókeresztről.
2. Szerelje fel a tál tartókeresztjét a készülékre a korábban eltávolított csavarokkal és anyákkal. Ügyeljen arra, hogy a mélyedésekkel ellátott furatokat használja.

A készülék használata

A készüléket úgy tervezték, hogy megjelenítse az ételek és a hozzávalók súlyát.

1. Helyezze a készüléket egy szilárd, vízszintes felületre.
2. Helyezze a tálat a tartókeresztbe.
3. Ellenőrizze a mutató helyzetét:
A mutatónak üritéskor a 12 órai állásban kell lennie. Ha ez nem így van, korrigálja a mutató helyzetét. Ehhez fordítsa el a készülék tetején lévő állítókereket. Vigyázzon, hogy **ne** csavarja ki a beállító kereket a csavarból.
4. Helyezze a mérendő tárgyat a tál közepére. Amikor a mutató nem mozog tovább, leolvashatja a súlyt a mérlegen.
5. Egy másik hozzávaló hozzáadásához és leméréséhez vigye vissza a mutatót a 12 órai állásba. Ha most további összetevőket ad hozzá, azok súlya is megjelenik a kijelzőn.

Tisztítás



VIGYÁZAT:

A készüléket tisztítás céljából ne merítse vízbe!

- Csak mérsékelten nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét.
- Ne használjon éles vagy súroló hatású tisztítószerkeket.
- A kivehető tálat meleg öblítővízben, kevés kézi mosogatószerrel tisztíthatja. Utána jól szárítsa meg a tálat.

Műszaki adatok

Modell:PC-KW 1247
Mérési tartomány:20 g-tól 5 kg-ig
Nettó súly:kb. 1,3 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ:

Обращайтесь с весами осторожно, поскольку это измерительный прибор. Не роняйте их и не нагружайте их сверх максимального диапазона измерения.

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель и картонная упаковка.
3. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Промойте чашу под теплой проточной водой, а затем хорошо высушите ее.

Сборка

1. Снимите две гайки и винты с крестовины.
2. Установите крестовину для чаши на прибор с помощью ранее снятых винтов и гаек. Убедитесь, что вы используете отверстия с углублениями.

Использование прибора

Прибор предназначен для отображения веса продуктов и ингредиентов.

1. Установите прибор на твердую, ровную поверхность.
2. Поместите чашу в крестовину.
3. Проверьте положение указателя:
При выгрузке стрелка должна находиться в положении «12 часов». Если это не так, откорректируйте положение указателя. Для этого поверните регулировочное колесико на верхней части прибора. Будьте осторожны, чтобы **не** открутить регулировочное колесо от винта.
4. Поместите взвешиваемый предмет в центр чаши. Когда стрелка перестанет двигаться, вы сможете прочесть вес на весах.
5. Чтобы добавить еще один ингредиент и взвесить его, верните указатель в положение «12 часов». Если теперь вы добавите еще ингредиенты, их вес будет отображаться на дисплее.

Чистка



ВНИМАНИЕ:

Не погружайте прибор в воду для чистки!

- Для очистки внешней поверхности прибора используйте только умеренно влажную ткань.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Съемную чашу можно очистить в теплой воде с небольшим количеством жидкости для мытья посуды. После этого хорошо высушите чашу.

Технические данные

Модель:PC-KW 1247
Диапазон измерения:.....от 20 г до 5 кг
Вес нетто:.....прибл. 1,3 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتنال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

• هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.

⚠ تنبيه:

تعامل مع الميزان بعناية لأنه أداة قياس. لا تسقطه ولا تقم بتحميله فوق الحد الأقصى لنطاق القياس.

• لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف مثل الرقائق ومواد الحشو وكابلات الربط والورق المقوى المستخدم في التغليف.
3. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. اشطف الوعاء تحت ماء جاري دافئ ثم جففه جيداً.

التركيب

1. قم بإزالة الصامولتين والمسامير من صليب الاستناد.
2. ثبت صليب استناد الوعاء على الوحدة باستخدام المسامير والصواميل التي تم إزالتها مسبقاً. تأكد من استخدام المسامير في مقابل الثقوب.

استخدام الجهاز

تم تصميم الجهاز لعرض وزن الطعام والمكونات.

1. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوٍ.
2. ركب الوعاء على صليب الاستناد.
3. تحقق من موضع المؤشر:
- يجب أن يكون المؤشر في وضعية الساعة 12 عند التفريغ. إذا لم يكن كذلك، صحح الوضع باليد. للقيام بذلك، أدر عجلة الضبط الموجودة أعلى الجهاز. أحرص على عدم إدارة عجلة الضبط بعيداً عن المسمار.
4. ضع المكونات التي تريد وزنها في منتصف الوعاء. عندما يتوقف المؤشر عن الحركة، يمكنك قراءة الوزن من على الميزان.
5. لإضافة مكون آخر ووزنه، حرك المؤشر مجدداً إلى وضعية الساعة 12. إذا أضفت الآن المزيد من المكونات، فسيتم عرض وزنها.

التنظيف

⚠ تنبيه:

لا تغمر الجهاز في الماء من أجل تنظيفه!

- استخدم فقط قطعة قماش مبللة باعتدال لتنظيف الجهاز من الخارج.
- لا تستخدم أي منظفات قاسية أو كاشطة.
- يمكنك تنظيف الوعاء القابل للإزالة بماء شطف دافئ مع القليل من منظف غسل الأطباق. جفف الوعاء جيداً بعد ذلك.

البيانات الفنية

الطراز:.....PC-KW 1247
نطاق القياس:.....20 جرام إلى 5 كيلو جرام
الوزن الصافي:.....تقريباً 1,3 كجم

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-KW 1247

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupe, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupe, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 05/2022